

佛陀的本生因缘故事

敦煌
解读

主编单位◎敦煌研究院

主编◎樊锦诗 著者◎李永宁



佛陀为什么经历无数次生命轮回
佛陀的前世有什么神奇经历
佛陀如何拯世济民
佛陀为什么化身为国王、婆罗门、商人、女人、动物
本生因缘故事蕴涵什么深意
本生因缘故事为什么都是印度的传说

图书在版编目(CIP)数据

佛陀的本生因缘故事/李永宁著. —上海:华东师范大学出版社,2010.8
(解读敦煌)
ISBN 978-7-5617-7976-7

I. ①佛… II. ①李… III. ①佛教—通俗读物
IV. ①B94-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 141376 号

解读敦煌

佛陀的本生因缘故事

著 者 李永宁
摄 影 宋利良
策划编辑 王 焰
项目编辑 储德天
文字统筹 陆晓如
文字编辑 赛瑞琪
封面设计 卢晓红
版式设计 大禾文化
排 版 苑晓燕

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
电话总机 021-62450163 转各部门 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537(兼传真)
门市(邮购)电话 021-62869887
门市地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 上海当纳利印刷有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 13
字 数 127 千字
版 次 2010 年 8 月第一版
印 次 2010 年 8 月第一次
书 号 ISBN 978-7-5617-7976-7/J·134
定 价 49.80 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

敦煌
解读



佛陀的本生因缘故事

主编单位◎敦煌研究院
主编◎樊锦诗 著者◎李永宁



华东师范大学出版社







主 编 寄 语


众所周知，中国的佛教与儒家和道教曾经对中国古代社会生活产生过重大的影响。中国佛教美术艺术与佛教相生相伴，相互影响，相互促进。中国佛教美术艺术应佛教需要而成长，应佛教发展而发展，对弘扬佛教教义和佛教思想起过至关重要的作用。中国佛教美术艺术也是中国古代美术艺术不可或缺的重要组成部分，推动了中国古代美术的发展。

中国佛教美术留下了无数的遗迹、遗存和遗物，但历史上诸多古刹名寺因战火、天灾、人祸而灰飞烟灭，寺庙建筑中的佛教艺术也随之消失殆尽。唯开凿于山崖的佛教石窟寺虽历经沧桑，仍大多得以保存。敦煌曾经是古代丝绸之路上的交通枢纽，商业贸易的集散之地，是世界上四大文化、六大宗教、十余个民族文化的融汇之处，在敦煌适宜的土壤上，辉煌的敦煌莫高窟及其佛教艺术应运而生。敦煌莫高窟迄今保存了735个洞窟、45000平方米壁画、2000多身彩塑、5座唐宋窟檐。敦煌莫高窟是中国现存规模最大的佛教石窟寺遗址，是世界上历史延续最悠久、保存较完整、内容最丰富、艺术最精美的佛教艺术遗存，代表了公元4至14世纪中国佛教美术艺术的高度成就。

然而，敦煌莫高窟这处千年佛教圣地，由于历史原因，公元16世纪以后，竟成为被历史遗忘的角落，它的丰富内涵和珍贵价值长期鲜为人知。

清光绪二十六年（公元1900年）发现的藏经洞，出土了公元4至10世纪的文书、刺绣、绢画、纸画等文物5万余件。其中文书，大部分是汉文写本，少量为刻印本。汉文写本中佛教经典占90%以上，还有传统的经史子集和具有珍贵史料价值的“官私文书”等。除汉文外，还有古藏文、梵文、回鹘文、粟特文、于阗文、龟兹文等多种少数民族文字。

藏经洞及其文物的发现，引起了学界的震惊，中外学者以藏经洞文献研究为发



端，开始关注敦煌莫高窟，从而引发了对敦煌莫高窟和敦煌地区石窟佛教艺术研究的热潮。在这个敦煌研究的热潮中，1944年，一个保管和研究敦煌石窟（包括敦煌莫高窟、西千佛洞，安西榆林窟、东千佛洞，肃北五个庙石窟）的机构——国立敦煌艺术研究所在大漠戈壁的敦煌莫高窟中诞生了。

六十多年来，一批又一批有志青年离开了繁华的都市，来到了西部边陲的敦煌莫高窟安家创业。他们住土房、喝咸水、点油灯，严寒酷暑，大漠风沙，孤独寂寞，磨灭不了他们心中神圣的追求，为了保护敦煌石窟，为了研究和解读敦煌石窟艺术，一年又一年，一代又一代“敦煌人”默默地奉献着青春、智慧、家庭，乃至人生。

经过几代敦煌学者对敦煌石窟长期深入细致的调查、整理、考证、研究，敦煌石窟壁画的尊相画（指大彻大悟、大智大勇的佛，慈悲为怀、普度众生的菩萨，虔诚修行、以求自我解脱的弟子，威武勇猛、守护佛法的天王、力士，轻歌曼舞的伎乐飞天等等佛教众神）、释迦牟尼故事画（指佛教教主释迦牟尼生前救度众生的种种善行故事，今生诞生宫廷、犬马声色的太子生活、出家修行、降魔成道、教化众生的传奇故事）、经变画（指隋唐时期中国艺术家根据大乘佛教经典创作绘制的大幅壁画）、佛教东传故事画（指宣扬佛教东传、佛法威力、佛迹灵验等等神奇故事）、神怪画（指佛教接纳的中原汉地流行的传统神话和神怪形象）、供养人画像（指为祈福禳灾而出资开窟造像的功德主及其眷属的礼佛画像）、图案纹样（指装饰各洞窟建筑、彩塑和壁画的图案纹样）等七类专题性如同天书般的内容逐渐得以认识、揭示和解读。

通过研究，学者们不仅解读了作为敦煌石窟主体的佛教的题材内容、思想、教义及其演变发展，而且还揭示出壁画表现的人间所没有的佛教众神和他们所居住的佛国世界，其素材无不取自于现实人间世界。揭开佛教教义的神秘面纱后，可以看到，敦煌壁画中名目繁多的佛国世界是现实世界的反射。展示在人们眼前的不只是



虚幻的佛国世界，而且是一千年敦煌和河西的形象历史，是一千年丰富多彩的古代社会生活，是一千年内涵博大的文化，是一千年壁画和彩塑艺术的发展史。因此，敦煌石窟被誉为“佛教艺术宝库”和“中世纪的百科全书”。今天，当历史图像资料已经成为凤毛麟角的时候，通过博大精深的敦煌壁画认识中国古代历史和社会，显得尤为重要。

此次出版的“解读敦煌”系列丛书，是由敦煌研究院的资深专家和摄影师共同完成的一套内容详备、体例新颖、面向广大读者的通俗读物。本系列丛书具有三大优势：

一、全面涵括了敦煌石窟的建筑、壁画、彩塑以及出土文书的内容，体系浩大、内涵丰富；

二、由敦煌研究院资深专家组成的作者队伍，将他们数十年的研究成果，以佛教、艺术、社会三大类多专题的形式，深入浅出地向读者解析敦煌石窟的奥秘；

三、由敦煌研究院资深摄影师拍摄的两千幅精美照片，向读者全方位、多角度地展示多姿多彩的敦煌石窟艺术。

本丛书将向全世界展示中华民族在历史上创造的杰出艺术成就和东方古代文化的辉煌，向全世界讲述历史留在敦煌的繁华和一个个悠远的故事。

最后，我们通过出版“解读敦煌”系列丛书，以纪念藏经洞发现110周年、敦煌研究院建院66周年、敦煌莫高窟被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录24周年。

樊锦诗

2010年6月20日



前言

第一章 舍身求法的惊人勇气

- 1 · 毗楞竭梨王身受千钉求法 28
- 2 · 尸毗王割肉救鸽 31
- 3 · 敦煌尸毗王本生故事画来自何方? 35
- 4 · 婆罗门闻偈舍身 40
- 5 · 虔阇尼婆梨王剜身千孔求法 43

第二章 布施一切的济民情怀

- 1 · 月光王施头 48
- 2 · 萨埵太子舍身饲虎 52
- 3 · 敦煌与其他地区的萨埵太子故事画有何不同? 57
- 4 · 快目王施眼 61





目
录

5 · 须达拏太子施象 63

6 · 敦煌须达拏太子本生故事画如何迎合汉族的口味? 70

第三章 持戒禁欲的坚定信念

1 · 难陀出家 76

2 · 沙弥守戒自杀 81

3 · 为什么中国各地的沙弥守戒自杀故事画各不相同? 87

4 · 微妙比丘尼 90

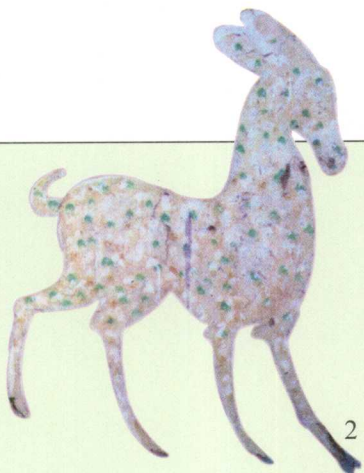
5 · 独角仙人 93

6 · 劝人守戒的故事画如何体现人性化? 95

第四章 感天动地的孝悌之心

1 · 须闍提太子割肉济父母 100





- 2 · 善事太子入海取宝珠 104
- 3 · 敦煌善事太子本生故事画的艺术特色 108
- 4 · 睽子深山奉亲 111
- 5 · 为什么睽子故事画在中国和印度都深入人心? 116

第五章 劝人为善的期盼

- 1 · 九色鹿的故事 120
- 2 · 为什么敦煌九色鹿故事画被称为艺术经典? 124
- 3 · 五百强盗成佛 127
- 4 · 为什么敦煌五百强盗成佛故事画具有珍贵价值? 131
- 5 · 海神难问船人 134
- 6 · 梵志摘花坠命 136



| 目
录 |

- 7 · 无恼皈佛 137
- 8 · 斑足王闻偈从善 140
- 9 · 象护与金象 144
- 10 · 檀膩鞞奇遇 146

第六章 礼佛大福报

- 1 · 须摩提女请佛 152
- 2 · 恒伽达舍身求道 156
- 3 · 波斯匿王女金刚变美 159
- 4 · 妙音比丘 161
- 5 · 劳度叉斗圣 162





- 6 · 为什么说劳度叉斗圣变画是汉族僧人独创的中国式艺术? 166

第七章 敦煌本生因缘故事画的汉化历程

- 1 · 本生因缘故事画的汉化之初 172
- 2 · 汉化的秀骨清像初现敦煌 181
- 3 · 从内容到形式的汉化 187
- 4 · 本生因缘屏风画的出现 193

附录 敦煌大事记







前 言

伟大的哲人释迦牟尼

距今两千五百年前，是世界上大哲学家们十分活跃的时代。正当中国的孔子、希腊的苏格拉底、犹太人耶稣活跃于历史舞台之时，在世界四大文明古国之一的印度，也诞生了一位伟大的哲人，他就是佛教的创立者释迦牟尼。在世界文明的历程中，孔子、苏格拉底、耶稣和释迦牟尼并称为“四大圣哲”。

公元前565年左右，释迦牟尼诞生于古印度北部的迦毗罗卫国（据推测为今尼泊尔境内泰来地区的提罗拉科特遗址），俗姓乔达摩（梵文Gotama，一译瞿昙），名悉达多（梵文Siddhattha，意译吉财）。父亲是净饭王，属于释迦族。释迦牟尼作为王位继承人，从小接受良好的婆罗门教育。但他却在二十几岁时有感于人世生、老、病、死各种苦恼，舍弃了王族生活，告别亲人妻子，出家修行。在四处求学并苦行六年皆无结果后，释迦牟尼

否定了自虐般的修行，来到菩提树下静思，终于觉悟成佛，并以“四谛”★、“十二因缘”★为基础构筑了自己的教法体系，创立了佛教。从此他被人们尊称为释迦牟尼，梵文akya-muai，意思是“释迦族的圣人”。

释迦牟尼在成道后，奔波于各地传教说法。传教过程中他广收门徒，使僧团组织逐渐扩大，结交国王和商人，使佛教的影响也越来越大。最后他在北印度的拘尸那迦城附近的娑罗林中去世。



知识库

★四谛

佛教的基本教义之一。即苦谛、集谛、灭谛、道谛。因被认为是神圣的真理，故亦名“四圣谛”。最早，四谛是佛陀向憍陈如等五人所说，从那以后，佛陀传法教化，都以四谛为核心。





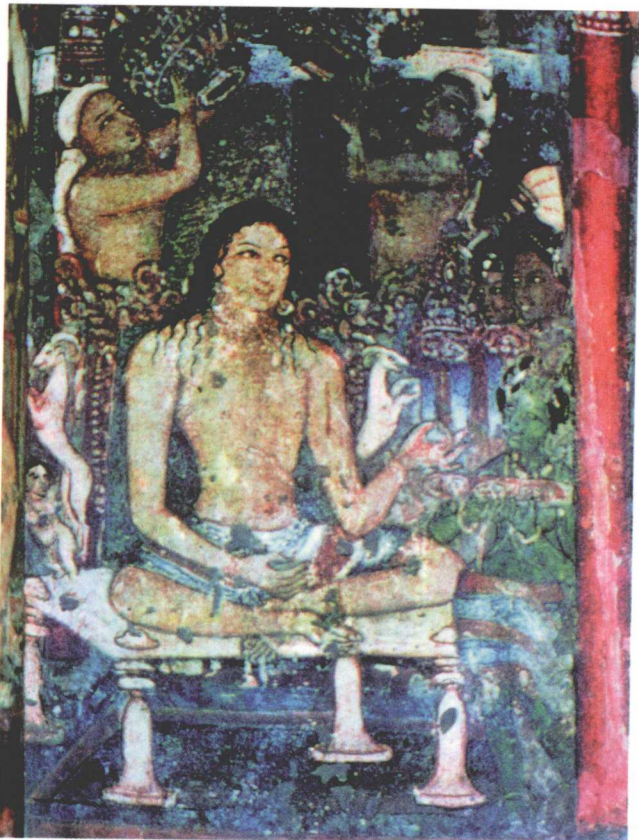
知识库

★十二因缘

亦称十二缘起。是佛教三世轮回的基本理论。包括无明、行、识、名色、六入、触、受、爱、取、有、生、老死等十二个部分，称为十二支或十二有支。此十二支为一总的循环链条，每两支间顺序成为一对因果关系。任何有生命的个体，在没有达到解脱前，均需依这些因果律在三世、六趣中生死流转，永无终期。人们贫富贵贱寿夭等差别，以及存在社会中的不平等，即植根于此。

神化的释迦牟尼

释迦牟尼为求真理而奔波的一生，他和世间所有人一样，度过了生、老、病、死的历程，没有什么神秘色彩。但公元1世纪，大乘佛教兴起，佛陀被全面神化了。《佛所行赞》就是这一时期在贵霜国王迦腻色迦的号召下撰写的文学作品，这是历史上首次将释迦牟尼一生事迹作了神化和颂扬。接着，佛经中出现了记述释迦牟尼事迹的本生和本行，加入许多充满神话色彩的传说故事，亦幻亦真，远离了原来释迦的历史本来面目，而将他作为宗教信



0-1 印度阿旃陀石窟壁画灌顶仪式 ◀
公元2世纪

太子在王宫内举行灌顶仪式。印度古代国王即位时，国师要以“四大海之水”，灌于国王头顶，表示祝福。佛教密宗仿效此法，在僧人继阿闍梨位时，设坛举行灌顶仪式。

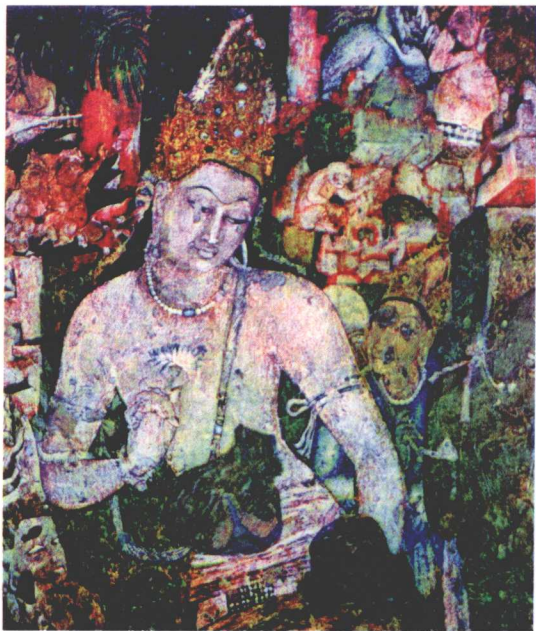
仰的崇拜对象，并赋予他理想化的、超人性的内容，使之变成佛教徒们敬仰的神。

本生，梵语作 Jataka，音译多伽，意为“本起”、“本缘”。佛教认为，释迦在过去无数世，与众生相同，也处于六道轮回之中。他之所以能成佛道，是因其在于无数轮回之世能坚定信念作舍身救世、施物济人的菩萨行以及坚持修行、精进求法的个人历练，并修满“六度”★的缘故。

本生，就是讲述佛陀前无数世的修行故事。巴利文《小部》中的一部经典《本生经》，叙述佛陀前世曾为国王、婆罗门、商人、女人、象、猴等众生灵所行善业功德的寓言故事，发挥了佛教的基本教义。另外还有一些佛陀讲述弟子及旁类（动物）过去世的故事，称为“本事”，梵语作 Itivrttaka，音译伊帝曰多迦，也归入佛陀的本生故事中。

因缘，梵语作 Nidana，音译尼陀那。即人世事物形成的因由和机缘，指佛向大众讲述生死轮回、因果业报的种种事例，以渡化众生。

还有一种谓之譬喻，梵语作 Avadan，音译阿波陀那，它以譬喻解说本生、因缘经义，使众生易于领悟。译经大师鸠摩罗什译的《大庄严论经》就是以故事解说佛法，围绕着佛法讲故事的典型作品。这类经还有《法句譬喻经》、《杂譬喻经》、《旧杂譬喻经》、《百喻经》等，后也归于本生、因缘故事中。



0-2 印度阿旃陀石窟壁画持莲菩萨 ▲
公元2世纪

印度阿旃陀石窟壁画中最杰出的作品。菩萨右手持莲花，身体作优美的S形，半睁半闭的双眼俯瞰着一切，神态宁静。这一源于2世纪的印度艺术经典作品，在敦煌壁画中保留了浓烈的印记。

本行，即佛传，记述了释迦牟尼人世间的事迹，从他出生、成人、出家、苦修、悟道、说法直至涅槃的事迹。

其实，释迦牟尼在历史上确有其人，而佛陀的本生，即前生并不存在。但佛教出于神化佛陀的目的，创造了佛陀的各种传奇神话，包括创造佛陀人世间和前生的神话，都是为了赞颂和烘托佛陀的神圣，佛陀的本生故事实际是其传记的延长。所以，本生和本行既有联系，又有区别。《解读敦煌系列》之《从王子走向神坛—